



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: \_\_\_\_\_

VEWL#: \_\_\_\_\_

I-171:   Y  NO

EXIT VISÁ #: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

HO # : \_\_\_\_\_

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM   D. ANH     HOANG     AN    
Last Middle First

Current Address:   486/6 Le Van Sy Q3. Ho Chi Minh City  

Date of Birth:   1945   Place of Birth:   Saigon  

Previous Occupation (before 1975) \_\_\_\_\_  
(Rank & Position)   US Trainee  

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From   10-30-75   To   07-04-1977    
Years:   01   Months:   10   Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

Address and Telephone Number \_\_\_\_\_

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address &amp; Telephone Number</u> | <u>Relationship</u> |
|---------------------------------------------|---------------------|
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO<br>PA. |
|------------------------------------------|---------------|------------------------|
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

:



# Defense Language Institute

English Language School

This is to certify that

AB. DANG HOANG AN (VIET NAM)

*has satisfactorily completed the*

TECHNICAL TRAINING ORIENTATION MAP COURSE AULO2002.

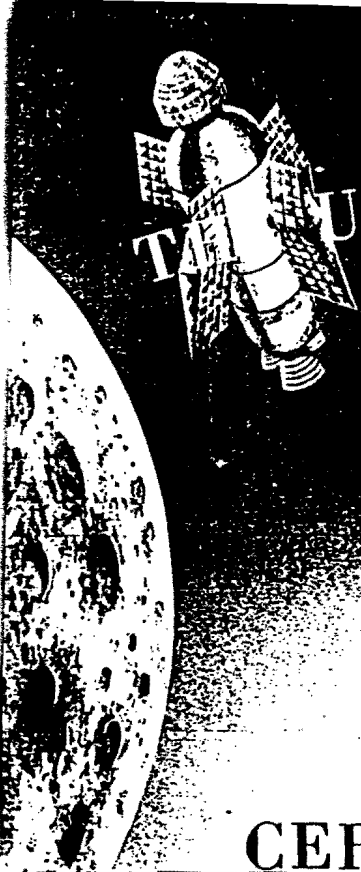
*In testimony whereof and by authority of the Department of Defense, We confer this*

## Certificate of Training

*Given at Lackland Air Force Base, Texas, this* 30TH *day of* MARCH 19 67

*Harold P. Coverdale*  
HAROLD P. COVERDALE, LT COL, USAF

COMMANDANT



# UNITED STATES AIR FORCE



*Certifies that*

AB DANG HOANG AN , 7307 VS

*has successfully completed the*

ABR54430 . CRYOGENIC FLUIDS PRODUCTION SPECIALIST COURSE (360HRS )

Conducted by 3345 Technical School, Chanute Air Force Base, Illinois

*and is herewith awarded this*

## CERTIFICATE of TRAINING

*Robert D. Montagne*

ROBERT D. MONTAGNE, Colonel, USAF  
Commander, 3345th Technical School, USAF



15 JULY 1967

Date

BỘ NỘI VỤ  
Trại cải tạo chi hĩa  
Số 1045 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Năm số 001-QT.70, ban  
hành theo công văn số  
2505 ngày 27 tháng 11  
năm 1972

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 29 ngày 18 tháng 6 năm 1977

của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Dương Hoàng An

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 19/4/45 tháng 4 năm 1945

Nơi sinh

Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị tù

468/6 Đường Nguyễn Văn Trỗi quận 3

Can tội Ngũu cố làm quan tương tở chức phó công DAPA

Bị bắt ngày 30/10/1975 An phạt

Theo quyết định, án văn số 1075 ngày 10/10/75 tháng 10 năm 1975 của

Đã bị tù tại Đường Nguyễn Văn Trỗi quận 3

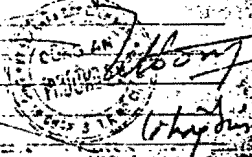
Đã được giảm án lần, cộng thành tháng

Nay về cư trú tại 468/6 Đường Nguyễn Văn Trỗi quận 3

Nhận xét quá trình cải tạo

Ngày 05 tháng 02/1977  
Ban chấp hành pháp luật

10/11/77



Lưu trữ theo quy định của pháp luật

Ngày 11 tháng 7 năm 1977

Giám thị

DƯƠNG HỒNG AN



Trưởng

Điêu Lương

Thưa Bà!

Trình cô tôi gặp 1 người bạn cũ. Trong 10 năm  
qua mình sau 15 năm gặp nhau và có tâm  
sự với nhau về sự sống và cuộc sống ở đây (Việt Nam)  
để tham khảo sự an nhàn đau buồn trong hiện  
tại và tương lai.

Bạn tôi báo sau khi nhờ sự giúp đỡ của  
01 cô bạn nào để giúp cho lần chủ tục với  
có thể rời khỏi Việt Nam vì tôi có lý do chính  
tại. Và có du học ở Hoa Kỳ.

Thưa bà thật sự tôi không biết được Bà. Vì  
Bạn tôi chỉ đi đến nhà - và báo là viết thư đến  
Bà Cầu mong bà giúp đỡ chúng tôi. Tôi nguyện  
không bao giờ quên ơn sau này bà giúp.  
Chia sẻ kinh nghiệm của bạn giúp phần sau cùng  
của cuộc đời tôi và phần tương lai của cháu  
nhỏ đang sống cùng tập trong xã hội đau khổ.  
Này.

Ông anh tôi có vợ chồng và 01 đứa con gái  
đang sống ở nhà 468/6 Lê Văn Sỹ với cha mẹ.  
Hàng ngày xe ôm - đạp xích lô. Vô tiền trả tiền ở chỗ.  
Vị lý của tôi nên không thể đi làm được  
mặc dù tôi có ở trong tay diện tích ruộng khi  
học tại Hoa Kỳ.

Thưa Bà, những lời tâm sự thật lòng của

Đi. Qon Ten Onu Si Cuu. giúp Cuu hu.  
• To xin Cai Chuá phui ho cho ba co nhieu  
Buc khoe de phung Si Cuu giúp Nhân Loai.  
Yin đon on ba.

South Vietnam ngày 30-3-1991.  
Người viết thư

Đính kèm.

- 2 photo bằng tay Mỹ
- 01 tờ giấy tu chí Hoa



Đặng Hoàng An.

TO OPEN CUT HERE



TO OPEN CUT HERE

The Nha Rong historic wharf

FROM 46816 LÊ VĂN SỸ. QUẬN 8.  
HO CHI MINH CITY SOUTH VIET NAM

THE NGUYEN HUE BOULEVARD



PAR AVION



AEROGRAMME

TO MRS. KHUẾ MINH THỎ  
P.O. Box 5435 Arlington  
U.A. 22205 - 0635  
U.S.A

BY AIRMAIL - PAR AVION